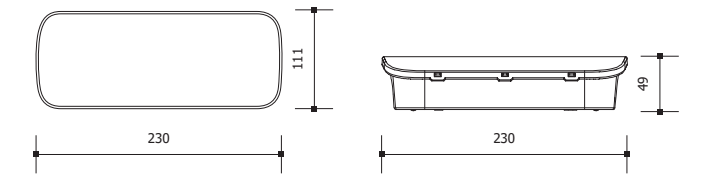


VIRGO EVO AUTOTEST

PN35200037



CZ | výrobce: PANLUX s.r.o., Kladruby 108, Teplice 41501, Česká republika, IČ: 25496034, DIČ: CZ25496034, www.panlux.cz, panlux@panlux.cz +420 417 536 816
SK | distributor: PANLUX SK s.r.o., Pálenická 476/1, Liptovský Mikuláš 03104, Slovensko, IČ: 44646879, DIČ: SK2022782069, www.panlux.sk, panlux-sk@panlux.cz, +421 445 528 545
EN | Producer | DE | Hersteller | FR | fabricant | ES | fabricante | IT | produttore | HU | gyártó | SI | proizvajalec | HR | proizvođač | BG | производител | RO | producător | UKR | виробник
PANLUX s.r.o., Kladruby 108, Teplice 41501, CZ, VAT: CZ25496034, www.panlux.cz, panlux@panlux.cz +420 417 536 816

CZ | SK | EN | DE | FR | ES | IT | HU | SI | HR | BG | RO | UKR

CZ | NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtěte návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci světlé kvalifikované osobě nebo firmě. Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka. Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.

MATERIAL: plast, PC

UPOZORNĚNÍ

Před použitím výrobek zkontrolujte, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej. Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický zdroj odpojený. V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte. Pokud světlo nedosahuje předepsané autonomie, musí být baterie vyměněna. Datum instalace zaznamenajte do provozního deníku a na štítek baterie. Při zapojení baterie ke světlu dbejte na správnou polaritu baterie. Výměna baterie je nutná, jakmile samostatně svítidlo již nedodrží požadavky jmenovité doby trvání provozu (autonomie). Po instalaci je třeba nechat baterii nabít do plného stavu. Životnost baterie může být snížena provozem za příliš nízkých nebo příliš vysokých teplot a nevhodnými způsoby nabíjení. Světelný zdroj v tomto svítidle smí vyměnit pouze výrobce nebo jeho smluvní servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.

DOPORUČENÍ PRO INSTALACI: Při montáži nepoužívejte zatoukací šrouby! Záruční doba baterie je 24 měsíců, ale nevztahuje se na pokles kapacity, která je způsobena běžným užíváním. Nedodržení jakékoliv instrukce uvedených v návodu může způsobit újmu na zdraví i majetku.

TESTOVÁNÍ

1. Test funkčnosti

1.1. Pravidelný test funkčnosti: automatický test každých sedm dní zajišťuje kontrolu funkčnosti elektrického okruhu, nouzové jednotky a LED modulu (5s). Pravidelný test funkčnosti nastane pouze, je-li baterie plně nabitá.

Poznámka: pokud dojde k výpadku síťového napájení v průběhu funkční zkoušky, zkontrolujte, zda systém se přepne do nouzového provozu. Po obnovení síťového napájení se odložený test funkčnosti automaticky znovu spustí, jakmile to podmínky dovolí.

2. Test kapacity baterie

2.1. Počáteční test kapacity baterie: automaticky 24 hodin po počáteční instalaci a zapojení produktu do elektrické sítě

2.2. Příležitostný test kapacity baterie: automaticky každých 180-182 dní od počáteční instalace

Poznámka: Test kapacity baterie může být zahájen pouze, když je baterie plně nabitá. Dojde-li k výpadku síťového napájení v průběhu testu kapacity baterie, test se odloží a systém přejde do nouzového provozu. Po obnovení síťového napájení se odložený test automaticky spustí, jakmile se baterie plně nabije. V případě úspěšného provedení testu kapacity baterie bude indikátor pomalu blikat po dobu pěti dní.

3. LED indikátor

Stav systému je indikován dvojbarevným LED indikátorem

Stav LED indikátoru	Stav systému	Poznámka	Řešení
trvalo zelená	systém je v porádku	baterie je nabitá, síťové napájení v porádku	
rychle blikající zelená (0,25s zapnuté - 0,25s vypnuté)	probíhá test funkčnosti		
pomalu blikající zelená (1s zapnuté - 1s vypnuté)	probíhá test kapacity baterie (úspěšný test)		
trvalo červená	porucha svítidla - sehnání vstupu funkčnosti		Odpojte svítidlo od elektrické sítě, diagnostikujte chybu, napravte problém, odpojte (alespoň na dobu 10s) a připojte baterii. Při následném připojení svítidla k elektrické síti provede systém test funkčnosti. Je-li vše v pořádku, LED indikátor se rozsvítí zeleně.
rychle blikající červená (0,25s zapnuté - 0,25s vypnuté)	spáná kapacita baterie	sehnání baterie v testu kapacity	Je nutné svítidlo odpojit od elektrické sítě, odsvítit baterii vyměnit za novou, připojit svítidlo k elektrické síti a následně restartovat časovač podzářím tlačítko po dobu delší než 10 sekund
pomalu blikající červená (1s zapnuté - 1s vypnuté)	závada baterie	nesprávné napětí nebo skrot okruhu	Odpojte svítidlo od elektrické sítě, diagnostikujte a napravte problém nebo vyměňte baterii za novou. V případě výměny baterie následně připojte k elektrické síti restartujte časovač podzářím tlačítko po dobu delší než 10s.
indikátor vypnutý	nouzový provoz	výpadek v elektrické síti nebo odpojení svítidla od elektrické sítě	

Poznámka: Vstupné napětí do jednotky je 230V AC, systém přejde do nouzového režimu, klesne-li síťové napětí na méně než 65% (150V).

SK | NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím tohto výrobku si prosím prečítajte návod a riadte sa bezpečnostnými pokynmi. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe alebo firme. V prípade mechanického poškodenia alebo neodborných manipulácií nemôže byť uznaná záruka. Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX s.r.o.

Materiál: plast, PC

UPOZORNENIE

Pred použitím skontrolujte výrobok. Ak je akákoľvek časť poškodená, nepoužívajte ho. Pred každou manipuláciou sa uistite, že je elektrický zdroj odpojený. V prípade poruchy zariadenia ho neopravujte ani nerozebierajte. Ak svetlido nedosahuje predpísanú autonómiu, batéria musí byť vymenená. Dátum inštalácie zaznamenajte do prevádzkového denníka a na štítek batérie. Pri zapojení batérie do svetlida dajte na správnu polaritu. Výmena batérie je nutná, ak už svetlido nesplňa požiadavky na menovitý čas prevádzky (autonómia). Po inštalácii je potrebné nechať batériu úplne nabíť. Životnosť batérie môže byť skrátená používaním pri príliš nízkych alebo príliš vysokých teplotách a nevhodným spôsobom nabíjania. Svetelný zdroj v tomto svetlidle smie vymeniť iba výrobca, jeho zmluvný servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba.

ODPORUČENIE PRE INŠTALÁCIU

Pri montáži nepoužívajte zatĺkacie skrutky! Záručná doba batérie je 24 mesiacov, ale nevztahuje sa na pokles kapacity spôsobené bežným používaním. Nedodržanie akéhokoľvek pokynu uvedeného v návode môže spôsobiť ujmu na zdraví aj majetku.

TESTOVANIE

1. Test funkčnosti

1.1. Pravidelný test funkčnosti: automatický test každých sedem dní kontroluje funkčnosť elektrického obvodu, núdzovej jednotky a LED modulu (5s). Pravidelný test sa vykoná iba vtedy, ak je batéria úplne nabitá.

Poznámka: Ak počas testu funkčnosti dôjde k výpadku sieťového napájania, test sa odloží a systém sa prepne do núdzového režimu. Po obnovení sieťového napájania sa odložený test automaticky spustí, keď to podmienky dovolia.

2. Test kapacity batérie

2.1. Počiatkový test kapacity batérie: automaticky 24 hodín po prvý inštalácii a zapojení produktu do elektrickej siete.

2.2. Príležitostný test kapacity batérie: automaticky každých 180-182 dní od počiatkovej inštalácie

Poznámka: Test kapacity batérie sa môže začať iba vtedy, ak je batéria úplne nabitá. Ak počas testu dôjde k výpadku sieťového napájania, test sa odloží a systém sa prepne do núdzového režimu. Po obnovení napájania sa odložený test automaticky spustí, keď sa batéria úplne nabije. Ak test prebehne úspešne, LED indikátor bude päť dní pomaly blikáť.

3. LED indikátor

Stav systému je signalizovaný dvojfarebným LED indikátorom.

Stav LED indikátora	Stav systému	Poznámka	Riešenie trvalo zelená
trvalo zelená	systém je v poriadku	baterie je nabitá, sieťové napájanie v poriadku	
rychle blikajúce zelená (0,25s zapnuté - 0,25s vypnuté)	probíha test funkčnosti	probíha test funkčnosti	
pomalu blikajúce zelená (1s zapnuté - 1s vypnuté)	probíha test kapacity batérie (úspešný test)		V prípade úspešného testu kapacity batérie bude LED indikátor blikáť pomaly zeleno po dobu päť dní.
trvalo červená	porucha svítidla - zlyhanie v teste funkčnosti		Odpojte svítidlo od elektrickej siete, diagnostikujte chybu, napravte problém, odpojte (alespoň na dobu 10s) a pripojte batériu. Pri následnom pripojení svítidla k elektrickej sieti vykoná systém test funkčnosti. Ak je všetko v poriadku, LED indikátor sa rozsvieti na zeleno.
rychle blikajúce červená (0,25s zapnuté - 0,25s vypnuté)	sli kapacita batérie	zlyhanie batérie v teste kapacity	Je nutné svítidlo odpojiť od elektrickej siete, existujúcu batériu vymeniť za novú, pripojiť svítidlo k elektrickej sieti a následne restartovať časovač podzářím tlačidlo po dobu dlhšie ako 10 sekund
pomalu blikajúce červená (1s zapnuté - 1s vypnuté)	závada batérie	nesprávne napätie alebo skrot okruhu	Odpojte svítidlo od elektrickej siete, diagnostikujte a napravte problém alebo vymeňte batériu za novú. V prípade výměny batérie následně připojte k elektrickej síti restartujte časovač podzářím tlačítko po dobu dlhšie ako 10s
indikátor vypnutý	núdzový prevádzka	výpadek v elektrickej síti alebo odpojenie svítidla od elektrickej siete	

Poznámka: Vstupné napätie do jednotky je 230V AC, systém prejde do núdzového režimu, ak klesne sieťové napätie na menej ako 65% (150V).

EN | USER MANUAL

Before using this product, please read the manual and follow the safety instructions. The installation should be carried out by a qualified person or company. Warranty claims cannot be recognized in case of mechanical damage or improper handling. Thank you for choosing a product from PANLUX s.r.o.

Material: plastic, PC

WARNING

Before use, inspect the product. If any part is damaged, do not use it. Before handling, ensure that the power source is disconnected. In case of device failure, do not attempt to repair or disassemble it. If the luminaire does not meet the required autonomy, the battery must be replaced. Record the installation date in the operation log and on the battery label. When connecting the battery to the luminaire, ensure the correct battery polarity. Battery replacement is necessary once the luminaire no longer meets the rated operation time (autonomy). After installation, the battery must be fully charged. Battery lifespan may be reduced due to operation at excessively low or high temperatures and improper charging methods. The light source in this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician, or a similarly qualified person.

INSTALLATION RECOMMENDATIONS

Do not use hammer-in screws during installation! The battery warranty is 24 months but does not cover capacity reduction due to normal use. Failure to follow any instructions in this manual may result in damage to health and property.

TESTING

1. Functionality Test

1.1. Regular functionality test: an automatic test every seven days to check the functionality of the electrical circuit, emergency unit, and LED module (5s). The test is performed only if the battery is fully charged.

Note: If a power outage occurs during the functionality test, the test is postponed, and the system switches to emergency mode. After power restoration, the postponed test automatically resumes as soon as conditions allow.

2. Battery Capacity Test

2.1. Initial battery capacity test: performed automatically 24 hours after the initial installation and connection to the electrical network.

2.2. Semi-annual battery capacity test: performed automatically every 180-182 days after initial installation.

Note: The battery capacity test can only start when the battery is fully charged. If a power outage occurs during the test, it is postponed, and the system switches to emergency mode. After power restoration, the postponed test will automatically start once the battery is fully charged. If the test is successful, the LED indicator will blink slowly for five days.

3. LED Indicator

The system status is indicated by a dual-color LED indicator

LED Indicator Status	System Status	Note	Solution
Solid green	System is OK	Battery is charged, mains power is OK	
Fast flashing green (0,25s on - 0,25s off)	Functionality test in progress	Functionality test in progress	
Slow flashing green (1s on - 1s off)	Battery capacity test in progress - successful test		If the battery capacity test is successful, the LED indicator will flash slowly in green for five days.
Solid red	Power failure - failure in functionality test		Disconnect the fixture from the mains, diagnose the error. Fix the issue, disconnect (for at least 10s), and reconnect the battery. When the fixture is reconnected to the mains, the system will perform a functionality test. If everything is OK, the LED indicator will turn green.
Fast flashing red (0,25s on - 0,25s off)	Floor battery capacity	Battery failure in the capacity test	Disconnect the fixture from the mains, replace the existing battery with a new one, reconnect the fixture to the mains, and restart the timer by holding the button for more than 10 seconds.
Slow flashing red (1s on - 1s off)	Battery failure	Incorrect voltage or circuit short	Disconnect the fixture from the mains, diagnose and fix the problem, or replace the battery with a new one. If replacing the battery, restart the timer after connecting it to the mains by holding the button for more than 10 seconds.
Indicator off	Emergency mode	Power outage or fixture disconnected from mains	

Note: The unit's input voltage is 230V AC. The system will switch to emergency mode if the mains voltage drops below 65% (150V).

DE | GEBRAUCHSANWEISUNG

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Anleitung und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen. Die Installation sollte von einer qualifizierten Person oder Firma durchgeführt werden. Im Falle von mechanischen Schäden oder unsachgemäßer Handhabung kann die Garantie nicht anerkannt werden. Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma PANLUX s.r.o. entschieden haben.

Material: Kunststoff, PC

WARNUNG

Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung. Falls ein Teil beschädigt ist, verwenden Sie es nicht. Stellen Sie vor jeder Handhabung sicher, dass die Stromquelle getrennt ist. Versuchen Sie im Falle eines Gerätefehlers nicht, es zu reparieren oder auseinanderzunehmen. Falls die Leuchte die vorgeschriebene Autonomie nicht erreicht, muss die Batterie ersetzt werden. Notieren Sie das Installationsdatum im Betriebsprotokoll und auf dem Batterieetikett. Achten Sie beim Anschließen der Batterie an die Leuchte auf die richtige Polarität. Der Batteriewechsel ist erforderlich, sobald die Leuchte die Nennbetriebszeit (Autonomie) nicht mehr einhält. Nach der Installation muss die Batterie vollständig aufgeladen werden. Die Lebensdauer der Batterie kann durch den Betrieb bei zu niedriger oder zu hohen Temperaturen und unsachgemäßer Ladefahrerher kürzert werden. Die Lichtleuchte in dieser Leuchte darf nur vom Hersteller, einem autorisierten Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

INSTALLATIONSHINWEISE

Verwenden Sie bei der Montage keine Einschlagdübel! Die Garantiezeit der Batterie beträgt 24 Monate, jedoch gilt sie nicht für Kapazitätsverluste aufgrund normaler Nutzung. Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen kann zu Schäden an Gesundheit und Eigentum führen.

TESTEN

1. Funktionstest

1.1. Regelmäßiger Funktionstest: Automatischer Test alle sieben Tage zur Überprüfung der Funktion des Stromkreises, der Notfallleuchte und des LED-Moduls (5s). Der Test wird nur durchgeführt, wenn die Batterie vollständig geladen ist. Hinweis: Falls während des Funktionstests ein Stromausfall auftritt, wird der Test verschoben und das System wechselt in den Notfallmodus. Nach Wiederherstellung der Stromversorgung wird der verschobene Test automatisch fortgesetzt, sobald die Bedingungen es zulassen.

2. Batteriekapazitätstest

2.1. Erster Batteriekapazitätstest: Automatisch 24 Stunden nach der ersten Installation und dem Anschluss an das Stromnetz.

2.2. Halbjährlicher Batteriekapazitätstest: Automatisch alle 180-182 Tage nach der ersten Installation.

Hinweis: Der Batteriekapazitätstest kann nur gestartet werden, wenn die Batterie vollständig geladen ist. Falls während des Tests ein Stromausfall auftritt, wird der Test verschoben und das System wechselt in den Notfallmodus. Nach Wiederherstellung der Stromversorgung wird der verschobene Test automatisch gestartet, sobald die Batterie vollständig geladen ist. Falls der Test erfolgreich ist, wird die LED-Anzeige fünf Tage lang langsam blinken.

3. LED-Anzeige

Der Systemstatus wird durch eine zweifarbige LED-Anzeige signalisiert.

LED-Anzeigenstatus	Systemstatus	Hinweis	Lösung
Dauerhaft grün	System ist in Ordnung	Batterie ist geladen, Netzstrom ist in Ordnung	
Schnell blinkendes Grün (0,25s an - 0,25s aus)	Funktionstest läuft	Funktionstest läuft	
Langsam blinkendes Grün (1s an - 1s aus)	Batteriekapazitätstest läuft - erfolgreicher Test		Falls der Batteriekapazitätstest erfolgreich ist, blinkt die LED-Anzeige fünf Tage lang langsam grün.
Dauerhaft rot	Leuchtfehler - Fehlgeschlagen im Funktionstest		Trennen Sie die Leuchte vom Netzstrom, diagnostizieren Sie den Fehler, beheben Sie das Problem, trennen Sie die Batterie (mindestens 10s) und schließen Sie sie erneut an. Nach dem erneuten Anschluss der Leuchte führt das System einen Funktionstest durch. Wenn alles in Ordnung ist, leuchtet die LED-Anzeige grün.
Schnell blinkendes Rot (0,25s an - 0,25s aus)	Schlechte Batteriekapazität	Batterieschlussfall im Kapazitätstest	Trennen Sie die Leuchte vom Netzstrom, ersetzen Sie die vorhandene Batterie durch eine neue, schließen Sie die Leuchte an den Netzstrom an und setzen Sie den Timer durch Drücken der Taste für mehr als 10 Sekunden zurück.
Langsam blinkendes Rot (1s an - 1s aus)	Batteriefehler	Falsche Spannung oder Kurzschluss	Trennen Sie die Leuchte vom Netzstrom, diagnostizieren und beheben Sie das Problem oder ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. Falls die Batterie ersetzt wird, setzen Sie nach dem Anschluss an den Netzstrom den Timer zurück, indem Sie die Taste für mehr als 10 Sekunden gedrückt halten.
Anzeige aus	Notbetrieb	Stromausfall oder Leuchte vom Netz getrennt	

Hinweis: Die Eingangsspannung der Einheit beträgt 230V AC. Das System wechselt in den Notbetrieb, wenn die Netzspannung unter 65% (150V) fällt.

FR | MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser ce produit, vérifiez lire le manuel et suivre les instructions de sécurité. L'installation doit être effectuée par une personne ou une entreprise qualifiée. En cas de dommage mécanique ou de mauvaise manipulation, la garantie ne pourra pas être reconnue. Merci d'avoir choisi un produit de la société PANLUX s.r.o.

Matériau : plastique, PC

AVERTISSEMENT

Avant utilisation, vérifiez le produit. Si une pièce est endommagée, ne l'utilisez pas. Avant toute manipulation, assurez-vous que l'alimentation électrique est déconnectée. En cas de panne de l'appareil, ne tentez pas de le réparer ou de le démonter. Si le luminaire ne respecte pas l'autonomie requise, la batterie doit être remplacée. Notez la date d'installation dans le journal de maintenance et sur l'étiquette de la batterie. Lors du branchement de la batterie au luminaire, assurez-vous de respecter la polarité correcte. Le remplacement de la batterie est nécessaire dès que le luminaire ne respecte plus la durée de fonctionnement nominale (autonomie). Après l'installation, la batterie doit être complètement chargée. La durée de vie de la batterie peut être réduite en cas d'utilisation à des températures trop basses ou trop élevées et en raison de méthodes de charge inappropriées. La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant, un technicien de service agréé ou une personne qualifiée.

RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION

Ne pas utiliser de vis à frapper pour le montage ! La garantie de la batterie est de 24 mois, mais ne couvre pas la diminution de capacité due à l'utilisation normale. Le non-respect des instructions du manuel peut entraîner des dommages matériels et corporels.

TESTS

1. Test de fonctionnalité

1.1. Test de fonctionnalité régulier: un test automatique tous les sept jours pour vérifier le bon fonctionnement du circuit électrique, de l'unité de secours et du module LED (5s). Le test n'est effectué que si la batterie est complètement chargée.

Remarque: En cas de coupure de courant pendant le test de fonctionnalité, celui-ci est reporté et le système passe en mode de secours. Après le rétablissement de l'alimentation électrique, le test reporté redémarrera automatiquement dès que les conditions le permettront.

2. Test de capacité de la batterie

2.1. Test initial de capacité de la batterie: effectué automatiquement 24 heures après la première installation et connexion au réseau électrique.

2.2. Test semestriel de capacité de la batterie: effectué automatiquement tous les 180-182 jours après l'installation initiale.

Remarque: Le test de capacité de la batterie ne peut commencer que si la batterie est complètement chargée. En cas de coupure de courant pendant le test, celui-ci est reporté et le système passe en mode de secours. Après le rétablissement de l'alimentation électrique, le test reporté redémarrera automatiquement dès que la batterie sera complètement chargée. En cas de succès, l'indicateur LED clignotera lentement pendant cinq jours.

3. Indicateur LED

L'état du système est signalé par un indicateur LED bicouleur.

État du voyant LED	État du système	Remarque	Solution
Vert fixe	Le système est OK	La batterie est chargée, l'alimentation secteur est OK	
Vert fixe	Le système est OK	La batterie est chargée, l'alimentation secteur est OK	
Vert clignotant lent (1s allumé - 1s éteint)	Test de capacité de la batterie en cours - test réussi		Si le test de capacité de la batterie est réussi, le voyant LED clignotera lentement en vert pendant cinq jours.
Rouge fixe	Défillance du luminaire - échec au test de fonctionnalité		Débranchez le luminaire du secteur, diagnostiquez l'erreur, corrigez le problème, déconnectez la batterie (au moins 10s) puis reconnectez-la. Lors de la reconnexion du luminaire au secteur, le système effectuera un test de fonctionnalité. Si tout est en ordre, le voyant LED s'allumera en vert.
Rouge clignotant rapide (0,25s allumé - 0,25s éteint)	Mauvaise capacité de la batterie	Échec de la batterie au test de capacité	Débranchez le luminaire du secteur, remplacez la batterie existante par une nouvelle, reconnectez le luminaire au secteur et redémarrez le minuteur en maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 10 secondes.
Rouge clignotant lent (1s allumé - 1s éteint)	Défillance de la batterie	Tension incorrecte ou court-circuit	Débranchez le luminaire du secteur, diagnostiquez et corrigez le problème ou remplacez la batterie par une nouvelle. En cas de remplacement de la batterie, redémarrez le minuteur après la connexion au secteur en maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 10 secondes.
Voyant éteint	Mode d'urgence	Coupage de courant ou luminaire déconnecté du secteur	

Remarque : La tension d'entrée de l'unité est de 230V AC. Le système passera en mode d'urgence si la tension secteur tombe en dessous de65% (150V).

ES | MANUAL DE USO

Antes de utilizar este producto, lea el manual y siga las instrucciones de seguridad. La instalación debe ser realizada por una persona o empresa cualificada. La garantía no cubre daños mecánicos ni manipulaciones inadecuadas. Gracias por elegir un producto de PANLUX s.r.o.

Materiale: plastica, PC

AVVERTENZA

Antes de usar el producto, revíselo. Si alguna parte está dañada, no lo utilice. Antes de cualquier manipulación, asegúrese de que la fuente de alimentación esté desconectada. En caso de fallo del dispositivo, no intente repararlo ni desmontarlo. Si la luminaria no alcanza la autonomía requerida, la batería debe ser reemplazada. Registre la fecha de instalación en el libro de mantenimiento y en la etiqueta de la batería. Al conectar la batería a la luminaria, asegúrese de respetar la polaridad correcta. Es necesario reemplazar la batería cuando la luminaria ya no cumple con la duración nominal de funcionamiento (autonomía). Después de la instalación, la batería debe cargarse completamente. La vida útil de la batería puede verse reducida por temperaturas demasiado bajas o demasiado altas y por métodos de carga inadecuados. La fuente de luz de esta luminaria solo puede ser reemplazada por el fabricante, un técnico de servicio autorizado o una persona cualificada.

RECOMENDACIONES PARA LA INSTALACIÓN

!No utilice tornillos de impacto para el montaje! La garantía de la batería es de 24 meses, pero no cubre la disminución de la capacidad debido al uso normal. No seguir las instrucciones de este manual puede provocar daños a la salud y a la propiedad.

PRUEBAS

1. Prueba de funcionalidad

1.1. Prueba de funcionalidad periódica: prueba automática cada siete días para comprobar el circuito eléctrico, la unidad de emergencia y el módulo LED (5s). La prueba solo se realiza si la batería está completamente cargada.

Nota: Si hay un corte de energía durante la prueba de funcionalidad, esta se pospone y el sistema cambia al modo de emergencia. Una vez restablecida la energía, la prueba aplazada se reanudará automáticamente cuando las condiciones lo permitan.

2. Prueba de capacidad de la batería

2.1. Prueba inicial de capacidad de la batería: se realiza automáticamente 24 horas después de la instalación inicial y la conexión a la red eléctrica.

2.2. Prueba semestral de capacidad de la batería: se realiza automáticamente cada 180-182 días desde la instalación inicial.

Nota: La prueba de capacidad de la batería solo puede comenzar si la batería está completamente cargada. Si hay un corte de energía durante la prueba, esta se pospone y el sistema cambia al modo de emergencia. Una vez restablecida la energía, la prueba aplazada se ejecutará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. Si la prueba es exitosa, el indicador LED parpadeará lentamente durante cinco días.

3. Indicador LED

El estado del sistema se indica mediante un indicador LED de dos colores.

Estado del indicador LED	Estado del sistema	Nota	Solución
Verde fijo	El sistema está en orden	La batería está cargada, la alimentación de red es correcta	
Verde parpadeeo rápido (0,25s encendido - 0,25s apagado)	Prueba de funcionalidad en curso	Prueba de funcionalidad en curso	
Verde parpadeeo lento (1s encendido - 1s apagado)	Prueba de capacidad de la batería en curso - prueba exitosa		Si la prueba de capacidad de la batería es exitosa, el indicador LED parpadeará lentamente en verde durante cinco días.
Roj fijo	Fallo de la funcionalidad - error en la prueba de funcionamiento		Desconecte el dispositivo de la red eléctrica, diagnostique el error, solucione el problema, desconecte la batería (al menos 10s) y vuelva a conectarla. Al volver a conectar el dispositivo a la red eléctrica, el sistema realizará una prueba de funcionalidad. Si todo está en orden, el indicador LED se encenderá en verde.
Roj parpadeeo rápido (0,25s encendido - 0,25s apagado)	Capacidad de batería insuficiente	Fallo de la batería en la prueba de capacidad	Desconecte el dispositivo de la red eléctrica, reemplace la batería existente por una nueva, vuelva a conectar el dispositivo a la red y reinicie el temporizador manteniendo presionado el botón durante más de 10 segundos.
Roj parpadeeo lento (1s encendido - 1s apagado)	Fallo de la batería	Voltaje incorrecto o cortocircuito	Desconecte el dispositivo de la red eléctrica, diagnostique y solucione el problema o reemplace la batería con una nueva. En caso de reemplazo de la batería, reinicie el temporizador después de la conexión a la red eléctrica manteniendo presionado el botón durante más de 10 segundos.
Indicador apagado	Modo de emergencia	Corte de electricidad o dispositivo desconectado de la red	

Nota: El voltaje de entrada de la unidad es de 230V AC. El sistema cambiará al modo de emergencia si el voltaje de la red cae por debajo del65% (150V).

IT | ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il manuale e seguire le istruzioni di sicurezza. L'installazione deve essere eseguita da una persona o azienda qualificata. La garanzia non copre danni meccanici o manipolazioni improprie. Grazie per aver scelto un prodotto di PANLUX s.r.o.

Materiale: plastica, PC

AVVERTENZA

Prima dell'uso, controllare il prodotto. Se una parte è danneggiata, non utilizzarlo. Prima di ogni operazione, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia scollegata. In caso di guasto del dispositivo, non tentare di ripararlo o smontarlo. Se la lampada non raggiunge l'autonomia richiesta, la batteria deve essere sostituita. Registrare la data di installazione nel registro di servizio e sull'etichetta della batteria. Quando si collega la batteria alla lampada, assicurarsi di rispettare la corretta polarità. La sostituzione della batteria è necessaria quando la lampada non mantiene più la durata nominale di funzionamento (autonomia). Dopo l'installazione, la batteria deve essere completamente ricaricata. La durata della batteria può essere ridotta dall'uso a temperature troppo basse o troppo alte e da metodi di ricarica inappropriati. La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita solo dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata.

RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Non utilizzare viti a percussione per il montaggio! La garanzia della batteria è di 24 mesi, ma non copre la riduzione della capacità dovuta al normale utilizzo. Il mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale può causare danni alla salute e alla proprietà.

TEST

1. Test di funzionalità

1.1. Test di funzionalità regolare: test automatico ogni sette giorni per verificare il circuito elettrico, l'unità di emergenza e il modulo LED (5s). Il test viene eseguito solo se la batteria è completamente carica.

Nota: Se si verifica un'interruzione di corrente durante il test di funzionalità, il test viene posticipato e il sistema passa

alla modalità di emergenza. Dopo il ripristino dell'alimentazione, il test posticipato verrà eseguito automaticamente non appena le condizioni lo consentiranno.

2. Test della capacità della batteria

2.1. Test iniziale della capacità della batteria: eseguito automaticamente 24 ore dopo la prima installazione e il collegamento alla rete elettrica.

2.2. Test semestrale della capacità della batteria: eseguito automaticamente ogni 180-182 giorni dalla prima installazione.

Nota: Il test della capacità della batteria può iniziare solo se la batteria è completamente carica. Se si verifica un'interruzione di corrente durante il test, esso viene posticipato e il sistema passa alla modalità di emergenza. Dopo il ripristino dell'alimentazione, il test posticipato verrà eseguito automaticamente quando la batteria sarà completamente carica. Se il test ha esito positivo, l'indicatore LED lampeggerà lentamente per cinque giorni.

3. Indicatore LED

Lo stato del sistema è indicato da un indicatore LED bicolore.

Stato dell'indicatore LED	Stato del sistema	Nota	Soluzione
Verde fisso	Il sistema è OK	La batteria è carica, l'alimentazione di rete è OK	
Verde lampeggiante veloce (0,25s acceso - 0,25s spento)	Test di funzionalità in corso	Test di funzionalità in corso	
Verde lampeggiante lento (1s acceso - 1s spento)	Test della capacità della batteria in corso - test riuscito		Se il test della capacità della batteria è superato, l'indicatore LED lampeggerà lentamente in verde per cinque giorni.
Rosso fisso	Guasto della lampada - errore nel test di funzionalità		Scollegare la lampada dalla rete elettrica, diagnosticare l'errore, risolvere il problema, scollegare la batteria (per almeno 10s) e ricollegarla. Dopo il ricollegamento alla rete elettrica, il sistema eseguirà un test di funzionalità. Se tutto è a posto, l'indicatore LED diventerà verde.
Rosso lampeggiante veloce (0,25s acceso - 0,25s spento)	Capacità della batteria insufficiente	Batteria guasta nel test di capacità	Scollegare la lampada dalla rete elettrica, sostituirne la batteria esistente con una nuova, ricollegare la lampada alla rete e riavviare il timer tenendo premuto il pulsante per più di 10 secondi.
Rosso lampeggiante lento (1s acceso - 1s spento)	Guasto della batteria	Tensione errata o cortocircuito	Scollegare la lampada dalla rete elettrica, diagnosticare e risolvere il problema o sostituire la batteria con una nuova. In caso di sostituzione della batteria, riavviare il timer dopo il collegamento alla rete tenendo premuto il pulsante per più di 10 secondi.
Indicatore spento	Modalità di emergenza	Interruzione della corrente o lampada scollegata dalla rete	

Nota: La tensione di ingresso dell'unità è 230V AC. Il sistema passerà alla modalità di emergenza se la tensione di rete scende sotto il 65% (150V).

HU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termék használatá előtt kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági utasításokat. A telepítést kizárólag képzett szakember vagy cég végezheti el. Mechanikai sérülés vagy szakszerűlen kezelé eseten a garancia nem érvényesíthető. Kösözünk, hogy a PANLUX s.r.o. termékét választotta.

Anyag: műanyag, PC

FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt ellenőrizze a terméket. Ha bármelyik része sérült, ne használja. Minden beavatkozás előtt győződjön meg arról, hogy az áramforrás le van választva. Meghibásodás esetén ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni a készüléket. Ha a világítótest nem éri el az előírt autonómiát, az akkumulátor ki kell cserélni. A telepítés dátumát jegyezze fel az üzemeltetés naplóba és az akkumulátor címkéjére. Az akkumulátor csatlakoztatásakor ügyeljen a helyes polaritásra. Az akkumulátort ki kell cserélni, ha a világítótest már nem teljesíti a névelges üzemidőt (autonómiá). Telepítés után az akkumulátort teljesen fel kell tölteni. Az akkumulátor élettartama csökkenhet, ha túl alacsony vagy túl magas hőmérsékleten használják, vagy nem megfelelő töltési módszerekert alkalmazzak. A világítótést fényforrástól kizárólag a gyártó, szerződött szerviztechnikus vagy megfelelően képzett személy cserélheti ki.

TELEPÍTÉSI AJÁNLÁSOK

Ne használjon útve beverthető csavarokat a telepítés során! Az akkumulátorra 24 hónapos garancia vonatkozik, de a normál használatból eredő kapacitáscsökkenést nem fedti. A kézikönyvben szereplő utasítások figyelmen kívül hagyása személyi és anyagi károkat okozhat.

TESZTELÉS

1. Működésellenőrzési tesz

1.1. Rendszeres működésellenőrzési teszt: automatikus teszt minden hét napon az elektronos áramkör, a vészüzemi egység és a LED modul ellenőrzésére (5 mp). A teszt csak akkor történik meg, ha az akkumulátor teljesen feltöltött.

Mejegyzés: Ha a teszt során áramkimaradás következik be, a teszt elhalasztásra kerül, és a rendszer vészüzemmódba kapcsol. Az áramellátás helyreállítása után a késleltetett teszt automatikusan elindul, amint a feltételek megfelelőek.

2. Akkumulátorkapacitás-teszt

2.1. Kezdeti akkumulátorkapacitás-teszt: automatikusan lefut 24 órával a kezdeti telepítés és hálozatra csatlakozás után.

2.2. Féléves akkumulátorkapacitás-teszt: automatikusan lefut minden 180–182 napon az első telepítést követően.

Mejegyzés: Az akkumulátorkapacitás-teszt csak akkor indulhat el, ha az akkumulátor teljesen feltöltődik. Ha a teszt során áramkimaradás következik be, a teszt elhalasztásra kerül, és a rendszer vészüzemmódba kapcsol. Az áramellátás helyreállítása után a késleltetett teszt automatikusan újraindul, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik. Ha a teszt sikeres, a LED jelzőfény öt napig lassan villogni fog.

3. LED jelzőfény

A rendszer állapotát kétszínű LED jelzőfény mutatja.

LED-jelző állapota	Rendszerállapot	Mejegyzés	Megoldás
Folyamatos zöld	A rendszer rendben van	Az akkumulátor feltöltött, a hálózati áramellátás megvan	
Gyorsan villogó zöld (0,25s be - 0,25s ki)	Funakionális teszt folyamaban	Funakionális teszt folyamaban	
Lassan villogó zöld (1s be - 1s ki)	Akkumulátorkapacitás teszt folyamaban - sikeres teszt		Ha az akkumulátorkapacitás teszt sikeres, a LED-jelző öt napig lassan zölden villog.
Folyamatos piros	Lámpahiba - sikertelen funakionális teszt		Húzza ki a lámpát a hálózatról, diagnosztizálja a hibát, javítsa ki a problémát, válassza le az akkumulátort (legalább 10 másodpercre), majd csatlakoztassa újra. Az újpesti hálózatra csatlakozás után a rendszer funakionális tesztet végez. Ha minden rendben van, a LED-jelző zöldbe vált.
Gyorsan villogó piros (0,25s be - 0,25s ki)	Rossa akkumulátorkapacitás	Akkumulátorhiba a kapacitásesztes során	Húzza ki a lámpát a hálózatról, cserélje ki a meglévő akkumulátort egy újr, csatlakoztassa vissza a hálózatra, diagnosztizálja a hibát, majd indítsa újra az időzítőt a gomb több mint 10 másodperces lenyomásával.
Lassan villogó piros (1s be - 1s ki)	Akkumulátorhiba	Helytelen feszültség vagy rövidzárlat	Húzza ki a lámpát a hálózatról, diagnosztizálja es javítsa ki a problémát, vagy cserélje ki az akkumulátort egy újr. Akkumulátorezen esőtlen az újpesti hálózatra csatlakozás után indítsa újra az időzítőt a gomb több mint 10 másodperces lenyomásával.
Zöld kikapcsolva	Vészjelzést üzemző	Áramszünet vagy a lámpa kiveztesztés a hálózatról	

Mejegyzés: Az egység bemeneti feszültsége 230V AC. A rendszer vészjelzést módba kapcsol, ha a hálózati feszültség 65% alá (150V) csökken.

SI | NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo tega izdelka preberite navodila in upoštevajte varnostna navodila. Namestitev naj opravi usposobljena oseba ali podjetje. V primeru mehanske poškodbe ali neustreznega varnostna garancije ni mogoče uveljavljati. Hvala, ker ste izbrali izdelek podjetja PANLUX s.r.o.

Material: plastika, PC

OPOROČILO

Pred uporabo preverite izdelek. Če je kateri koli del poškodovan, ga ne uporabljajte. Pred vsako manipulacijo se prepričajte, da je napajanje odklopljeno. V primeru okvare naprave je ne poskušajte popraviti ali razstaviti. Če svetilka ne dosega predpisane avtonomije, je treba baterijo zamenjati. Datum namestitve zabeležite v obratovalni dnevnik in na nalepko baterije. Pri priključitvi baterije na svetliko upoštevajte pravilno polariteto. Baterijo je treba zamenjati, ko svetilka ne zagotavlja več zahtevane nominalne delovne dobe (avtonomije). Po namestitvi je treba baterijo popolnoma napolniti. Življenjska doba baterije se lahko skrajša zaradi uporabe pri previsokih ali prenizkih temperaturah in zaradi neustreznih načinov poljenja. Svetlobni vir v tej svetilki lahko zamenja samo proizvajalec, pooblaščen servisni tehnik ali ustrezno usposobljena oseba.

PRIPOROČILA ZA NAMESTITEV

Pri montaži ne uporabljajte udarnih vijakov! Garancija na baterijo velja 24 mesecev, vendar ne zajema zmanjšanja kapacitete zaradi običajne uporabe. Neupoštevanje navodil v tem priložniku lahko povzroči poškodbe ljudi in materialne škode.

TESTIRANJE

1. Test funkcionalnosti

1.1. Redni test funkcionalnosti: avtomatski test vsakih sedem dni preverja električni krog, enoto za zasilno razsvetljavo in LED modul (5s). Test se izvede samo, če je baterija popolnoma napolnjena.

Opomba: Če med testom funkcionalnosti pride do izpada električne energije, se test odloži, sistem pa preklopi v zasilni način. Po obnovitvi napajanja se odložen test avtomatsko ponovno zažene, ko to omogočajo pogoji.

2. Test kapacitete baterije

2.1. Začetni test kapacitete baterije: avtomatsko vsak 24 ur po začetni namestitvi in priključitvi na električno omrežje.

2.2. Polletni test kapacitete baterije: avtomatsko vsakih 180–182 dni po začetni namestitvi.

Opomba: Test kapacitete baterije se lahko začne le, če je baterija popolnoma napolnjena. Če med testom pride do izpada električne energije, se test odloži, sistem pa preklopi v zasilni način. Po obnovitvi napajanja se odložen test avtomatsko ponovno zažene, ko je baterija popolnoma napolnjena. Če je test uspešen, bo LED indikator pet dni počasi utripal.

3. LED indikator

Stanje sistema prikazuje dvobarvni LED indikator.

Stanje LED indikatora	Stanje sistema	Opomba	Rešitev
Stalno zelena	Sistem je v redu	Baterija je napolnjena, napajanje iz omrežja je v redu	
Hitro utripajoča zelena (0,25s vključeno - 0,25s izključeno)	Test funkcionalnosti v teku	Test funkcionalnosti v teku	
Počasi utripajoča zelena (1s vključeno - 1s izključeno)	Test kapacitete baterije v teku - napadna svetilka - uspešen test		Če je test kapacitete baterije uspešen, bo LED indikator pet dni počasi utripal zeleno.
Stalno rdeča	Napadna svetilka - neuspešen test funkcionalnosti		Izločite svetilko iz električnega omrežja, diagnosticirajte napako, odpravite težavo, odklopite baterijo (vsaj 10s) in ponovno priključite. Ob ponovni priključitvi svetilke na električno omrežje bo sistem izvedel test funkcionalnosti. Če je vse v redu, se bo LED indikator obnavl zeleno.
Hitro utripajoča rdeča (0,25s vključeno - 0,25s izključeno)	Slaba kapaciteta baterije	Okvara baterije pri testu kapacitete	Izločite svetilko iz električnega omrežja, diagnosticirajte in odpravite težavo ali zamenjajte baterijo z novo. V primeru zamenjave baterije postavite čevonik po priključitvi na omrežje tako, da držite gumb več kot 10 sekund.
Počasi utripajoča rdeča (1s vključeno - 1s izključeno)	Okvara baterije	Napadna napetost ali kratki stik	Izločite svetilko iz električnega omrežja, diagnosticirajte in odpravite težavo ali zamenjajte baterijo z novo. V primeru zamenjave baterije postavite čevonik po priključitvi na omrežje tako, da držite gumb več kot 10 sekund.
Indikator ugasnen	Zasilni način	Izpad električne energije ali odklop svetilke iz omrežja	

Opomba: Vhodna napetost omote je 230V AC. Sistem bo prešel v zasilni način, če napetost omrežja pade pod 65 % (150V).

HR | UPUTE ZA UPORABU

Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte upute i pridržavajte se sigurnosnih smjernica. Instalaciju treba obaviti kvalificirana osoba ili tvrtka. U slučaju mehaničkog oštećenja ili nepravilnog rukovanja jamstvo ne može biti priznato. Hvala što ste odabrali proizvod tvrtke PANLUX s.r.o.

Materijal: plastika, PC

OPREZENJE

Prije upotrebe provjerite proizvod. Ako je bilo koji dio oštećen, nemojte ga koristiti. Prije bilo kakvog rukovanja provjerite je li napajanje isključeno. U slučaju kvara uređaja, nemojte ga pokušavati popraviti ili rastaviti. Ako svjetiljka ne postije propisanu autonomiju, bateriju treba zamijeniti. Zabeležite datum instalacije u radni dnevnik i na nalepnjicu baterije. Pri spajanju baterije na svjetiljku pazite na ispravnu polaritету. Zamjena baterije je potrebna kada svjetiljka više ne održava nazivnu vrijeme rada (autonomiju). Nakon instalacije, bateriju treba potpuno napuniti. Životni vijek baterije može se smanjiti zbog rada na prenimskim ili previsokim temperaturama i nepravilnim načina punjenja. Izvor svjetla u ovoj svjetiljki smije zamijeniti samo proizvođač, ovlaštenii servisni tehničar ili druga kvalificirana osoba.

PREPORUKE ZA INSTALACIJU

Nemojte koristiti udarne vijlike prilikom montaže! Jamstvo na bateriju traje 24 mjeseca, ali ne pokriva smanjenje kapaciteta uzrokovano normalnim korištenjem. Nepoštivanje bilo koje upute iz ovog priručnika može uzrokovati štetu zdravlju i imovini.

TESTIRANJE

1. Test funkcionalnosti

1.1. Redoviti test funkcionalnosti: automatski test svakih sedam dana provjerava električni krug, jedinicu za hitne slučajeve i LED modul (5s). Test se provodi samo ako je baterija potpuno napunjena.

Napomena: Ako tijekom testa funkcionalnosti dođe do prekida napajanja, test se odgđa i sustav prelazi u hitni način rada. Nakon ponovne uspostave napajanja, odgođeni test automatski će se pokrenuti čim to uvjeti dopuste.

2. Test kapaciteta baterije

2.1. Početni test kapaciteta baterije: automatski se izvodi 24 sata nakon početne instalacije i spajanja na električnu mrežu.

2.2. Polugodišnji test kapaciteta baterije: automatski se izvodi svakih 180-182 dana nakon početne instalacije.

Napomena: Test kapaciteta baterije može započeti samo ako je baterija potpuno napunjena. Ako tijekom testa dođe do prekida napajanja, test se odgđa i sustav prelazi u hitni način rada. Nakon ponovne uspostave napajanja, odgođeni test automatski će se pokrenuti kad se baterija potpuno napuni. Ako test uspije, LED indikator će pet dana polako treperiti.

3. LED indikator

Status sustava označen je dvo-bojnim LED indikatorom.

Status LED indikatora	Status sustava	Napomena	Rješenje
Stalno zelena	Sustav je ispravan	Baterija je napolnjena, mrežno napajanje je u redu	
Brzo trepćuća zelena (0,25s uključeno - 0,25s isključeno)	Test funkcionalnosti u tijeku	Test funkcionalnosti u tijeku	
Počako trepćuća zelena (1s uključeno - 1s isključeno)	Test kapaciteta baterije u tijeku - uspješan test		Ako je test kapaciteta baterije uspješan, LED indikator će pet dana polako treptati zeleno.
Stalno crvena	Kvar svjetiljke - neuspješan test funkcionalnosti		Izločite svjetiljku iz mreže, diagnosticirajte kvar, rješite problem, odspojte bateriju (najmanje 10s) i ponovno je spojite. Nakon ponovnog spajanja na mrežu, sustav će izvesti test funkcionalnosti. Ako je sve u redu, LED indikator će svjetliti zeleno.
Brzo trepćuća crvena (0,25s uključeno - 0,25s isključeno)	Loši kapacitet baterije	Neuspješ baterije na testu kapaciteta	Izločite svjetiljku iz mreže, zamjenite postojeću bateriju novom, ponovno spojite svjetiljku na mrežu i resetirajte timer držanjem tipke dugje od 10 sekundi.
Počako trepćuća crvena (1s uključeno - 1s isključeno)	Kvar baterije	Nepripravan napon ili kratki spoj	Izločite svjetiljku iz mreže, dijagnosticirajte i rješite problem ili zamjenite bateriju novom. U slučaju zamjene baterije, nakon ponovnog spajanja na mrežu resetirajte timer držanjem tipke dugje od 10 sekundi.
Indikator isključen	Hitni način rada	Nedostak struje ili odspajanje svjetiljke iz mreže	

Napomena: Uzlazni napon uređaja je 230V AC. Sustav će prijeći u hitni način rada ako napon mreže padne ispod 65% (150V).

BG | ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате този продукт, прочетете ръководството и следвайте инструкциите за безопасност. Монтажът трябва да се извърши от квалифицирано лице или фирма. Гаранцията не покрива механични повреди или неправилна употреба. Благодарим Ви, че избрахте продукт на PANLUX s.r.o.

Materijal: пластмасa, PC

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди употреба проверете продукта. Ако някъа част е повредена, не го използвайте. Преди вска манипулация се уверете, че захранването е изключено. В случай на повреда на устройството не се опитвайте да го поправяте или разглобявате. Ако осветителното тяло не достига предписаната автономност, батерията трябва да бъде заменена. Запишете датата на инсталцията в експлоатационния дневник и върху етикета на

светлина в това осветително тяло може да бъде сменен само от производителя, оторизан сервизен техник или друго квалифицирано лице.

ПРЕПОРЪКИ ЗА МОНТАЖ

Не използвайте забивни винтове при монтажа! Гаранцията на батерията е 24 месеца, но не покрива намаляването на капацитета, причинено от нормална употреба. Неспазването на инструкциите в ръководството може да доведе до увреждане на здравето и имущество.

ТЕСТВАНЕ

1. Тест за функционалност

1.1. Редовен тест за функционалност: автоматичен тест на всеки седем дни проверява електрическата верига, аварийната единица и LED модула (5s). Тестът се извършва само ако батерията е напълно заредена.

Забележка: Ако по време на теста има прекъсване на електрозахранването, тестът се отлага и системата преминава в аварийен режим. След възстановяване на захранването, отложеният тест ще се стартира автоматично, когато условията го позволят.

2. Тест за капацитет на батерията

2.1. Първоначален тест за капацитет на батерията: автоматично се извършва 24 часа след първоначалната инсталация и свързване към електрическата мрежа.

2.2. Шестмесечен тест за капацитет на батерията: автоматично се извършва на всеки 180-182 дни след първоначалната инсталация.

Забележка: Тестът за капацитет на батерията може да започне само ако батерията е напълно заредена. Ако по време на теста има прекъсване на електрозахранването, тестът се отлага и системата преминава в аварийен режим. След възстановяване на захранването, отложеният тест ще започне автоматично, когато батерията е напълно заредена. Ако тестът е успешен, LED индикаторът ще мига бавно в продължение на пет дни.

3. LED индикатор

Състоянието на системата се индикира чрез двуетветен LED индикатор.

Състояние на LED индикатора	Състояние на системата	Забележка	Решение
Постоянно зелено	Системата е в изправност	Батерията е заредена, мрежовото захранване е нормално	
Бързо мигащо зелено (0,25s включено - 0,25s изключено)	Тече тест за функционалност	Тече тест за функционалност	
Бавно мигащо зелено (1s включено - 1s изключено)	Тече тест за капацитет на батерията - успешен тест	Ако тестът за капацитет на батерията е успешен, LED индикаторът ще мига бавно в зелено в продължение на пет дни.	
Постоянно червено	Грешка в осветителното тяло - неуспешен тест за функционалност	Изключете осветителното тяло от мрежата, диагностицирайте проблема, отстранете проблема, изключете батерията (за повече от 10 секунди) и я свържете отново. След пълното свързване към мрежата системата ще извърши тест за функционалност. Ако зелено и черво LED индикаторът ще светне в зелено.	
Бързо мигащо червено (0,2s включено - 0,2s изключено)	Недостатъчен капацитет на батерията	Поверта на батерията при теста за капацитет	Изключете осветителното тяло от мрежата, сменете съществуващата батерия с нова, свържете отново осветителното тяло към мрежата и рестартирайте таймера след свързването му за повече от 10 секунди.
Бавно мигащо червено (1s включено - 1s изключено)	Грешка в батерията	Неправилно напрежение или късо съединение	Изключете осветителното тяло от мрежата, диагностицирайте и отстранете проблема или сменете батерията с нова. Ако смените батерията, рестартирайте таймера след свързването към мрежата, като задържите бутон за повече от 10 секунди.
Индикаторът е изключен	Режим на аварийна работа	Прекъсване на електрозахранването или прекъсване на осветителното тяло от мрежата	

Забележка: Входното напрежение на устройството е 230V AC. Системата ще преминае в аварийен режим, ако мрежовото напрежение падне под 65% (150V).

RO | MANUAL DE UTILIZARE

Înainte de utilizarea acestui produs, citiți manualul și urmați instrucțiunile de siguranță. Instalarea trebuie efectuată de o persoană șu companie calificată. Garanția nu acoperă deteriorările mecanice sau utilizarea necorespunzătoare. Vă mulțumim că ați ales un produs de la PANLUX s.r.o.

Material: plastic, PC

ATENȚIONARE

Înainte de utilizare, verificați produsul. Dacă orice parte este deteriorată, nu îl utilizați. Înainte de orice manipulare, asigurați-vă că sursa de alimentare este deconectată. În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, nu încercați să îl reparați sau să îl demontați. Dacă lampa nu atinge autonomia specificată, bateria trebuie înlocuită. Notați data instalării în jurnalul de operare și pe eticheta bateriei. Când conectați bateria la lampă, asigurați-vă că specificațiile polarității sunt corecte. Înlocuirea bateriei este necesară atunci când lampa nu mai îndeplinește durata nominală de funcționare (autonomie). După instalare, bateria trebuie încărcată complet. Durata de viață a bateriei poate fi redusă de utilizarea la temperaturi prea scăzute sau prea ridicate și de metode de încărcare necorespunzătoare. Sursa de lumină a acestei lămpi poate fi înlocuită doar de producător, un tehnician autorizat sau o persoană calificată.

RECOMANDĂRI PENTRU INSTALARE

Nu folosiți suruburi de impact pentru montaj! Garanția trebuie este de 24 de luni, dar nu acoperă scăderea capacității cauzată de utilizarea normală. Nerespectarea oricărei instrucțiuni din acest manual poate duce la daune asupra sănătății și proprietății.

TESTARE

1. Test de funcționalitate

1.1. Test de funcționalitate regulat: test automat la fiecare șapte zile pentru verificarea circuitului electric, unității de urgență și modului LED (5s). Testul se efectuează doar dacă bateria este complet încărcată.

Notă: Dacă în timpul testului de funcționalitate are loc o întrerupere a alimentării, testul va fi amânat, iar sistemul va trece în modul de urgență. După restabilirea alimentării, testul amânat va fi reluat automat de îndată ce condițiile permit.

2. Test de capacitate a bateriei

2.1. Test inițial al capacității bateriei: realizat automat la 24 de ore după instalarea inițială și conectarea la rețeaua electrică.

2.2. Test semestrial al capacității bateriei: realizat automat la fiecare 180-182 de zile de la instalarea inițială.

Notă: Testul capacității bateriei poate începe doar dacă bateria este complet încărcată. Dacă în timpul testului are loc o întrerupere a alimentării, testul va fi amânat, iar sistemul va trece în modul de urgență. După restabilirea alimentării, testul amânat va fi executat automat când bateria este complet încărcată. Dacă testul este reușit, indicatorul LED va clipi lent timp de cinci zile.

3. Indicator LED

Starea sistemului este indicată printr-un indicator LED bicolor.

Stare indicator LED	Stare sistem	Notă	Soluție
Verde constant	Sistemul este în regulă	Bateria este încărcată, alimentarea electrică este normală	
Verde clipeie rapid (0,25s pornit - 0,25s oprit)	Test de funcționalitate în desfășurare	Test de funcționalitate în desfășurare	
Verde clipeie lent (1s pornit - 1s oprit)	Test de capacitate a bateriei în desfășurare - test reușit	Test de capacitate a bateriei în desfășurare - test reușit	Dacă testul de capacitate a bateriei este reușit, indicatorul LED va clipi lent în verde timp de cinci zile.
Rosu constant	Defecțiune a lămpi - test de funcționalitate eșuat	Defecțiune a lămpi - test de funcționalitate eșuat	Deconectați lampa de la rețea, diagnosticați eroarea, remediați problema, deconectați bateria (timp de cel puțin 10s) și reconectați-o. După reconectarea la rețea, sistemul va efectua un test de funcționalitate. Dacă totul este în regulă, indicatorul LED va deveni verde.
Rosu clipeie rapid (0,2s pornit - 0,25s oprit)	Capacitate insuficientă a bateriei	Bateria a eșuat la testul de capacitate	Deconectați lampa de la rețea, înlocuiți bateria existentă cu una nouă, reconectați lampa la rețea și apăsați temporar butonul (într-un timp de cel puțin 10 secunde).
Rosu clipeie lent (1s pornit - 1s oprit)	Defecțiune a bateriei	Tensiune incorectă sau scurtcircuit	Deconectați lampa de la rețea, diagnosticați și remediați problema sau înlocuiți bateria cu una nouă. Dacă înlocuiți bateria, resetați temporar butonul după conectarea la rețea (într-un timp de cel puțin 10 secunde).
Indicator stins	Mod de urgență	Pără de curent sau deconectarea lămpi de la rețea	

Notă: Tensiunea de intrare a unității este 230V AC. Sistemul va trece în modul de urgență dacă tensiunea rețelei scade sub 65% (150V).

UKR | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед використанням цього продукту прочитайте інструкцію та дотримуйтесь правил безпеки. Встановлення

мас виконувати кваліфікована особа або компанія. Гарантія не покриває механічні пошкодження або неправильне поводження. Дякуємо, що обрали продукт компанії PANLUX s.r.o.

Material: пластик, PC

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням перевірте пристрій. Якщо будь-яка частина пошкоджена, не використовуйте його. Перед будь-яким втручанням переконайтеся, що джерело живлення відключене. У разі несправності пристрою не намагайтеся його ремонтувати чи розбирати. Якщо світільник не досягає необхідної автономності, батарею слід замінити. Запишіть дату встановлення в експлуатаційний журнал та на етикетку батареї. При підключенні батареї до світільника дотримуйтеся правильної полярності. Заміна батареї необхідна, коли світільник більше не забезпечує номінальній час роботи (автономність). Після встановлення батарею необхідно повністю зарядити. Термін служби батареї може скоротитися через використання при занадто низьких або високих температурах та через неправильні методи заряджання. Джерело світла в цьому світільнику може бути замінено лише виробником, авторизованим сервісним техніком або іншою кваліфікованою особою.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВСТАНОВЛЕННЯ

Не використовуйте удари гвинти під час монтажу! Гарантія на батарею становить 24 місяці, але не поширюється на зменшення ємності, спричинене нормальним використанням. Недотримання будь-якої з інструкцій у цьому посібнику може призвести до шкоди здоров'ю та майну.

ТЕСТУВАННЯ

1. Тест функціональності

1.1. Регулярний тест функціональності: автоматичний тест кожні сім днів для перевірки електричного кола, аварійного блока та LED-модуля (5 секунд). Тест проводиться лише тоді, коли батарея повністю заряджена.

Примітка: Якщо під час тесту функціональності відбудеться відключення живлення, тест буде відкладений, а система перейде в аварійний режим. Після відновлення живлення відкладений тест автоматично запуститься, коли дозволить умови.

2. Тест ємності батареї

2.1. Початковий тест ємності батареї: виконується автоматично через 24 години після першого встановлення та підключення до електромережі.

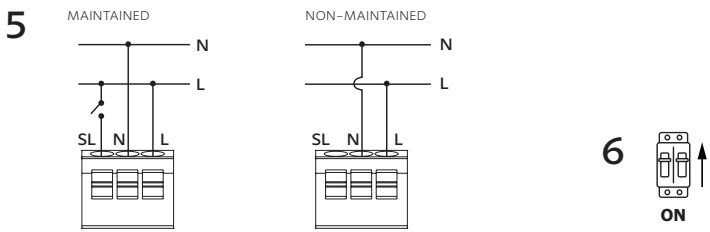
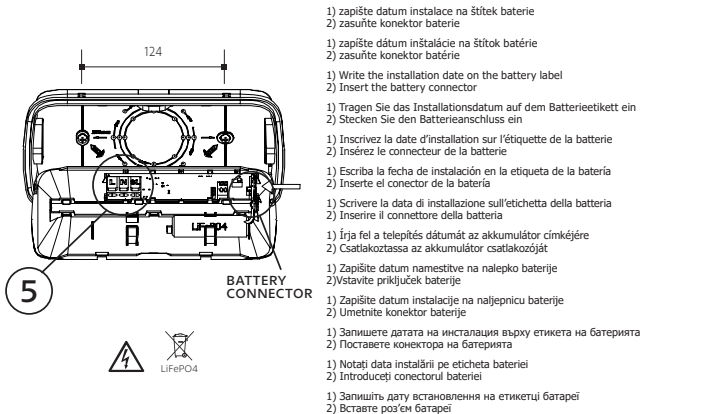
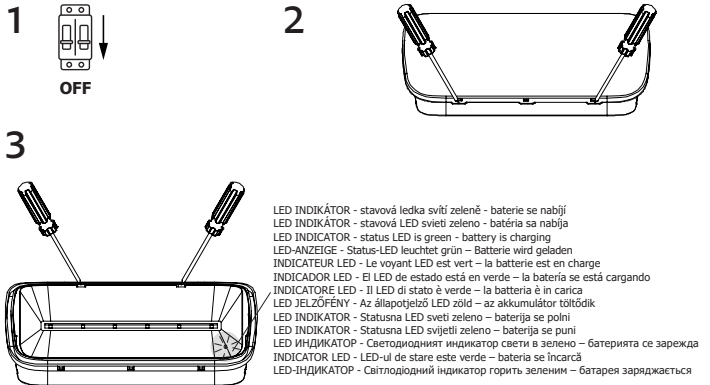
2.2. Піврічний тест ємності батареї: виконується автоматично кожні 180-182 дні після першого встановлення. **Примітка:** Тест ємності батареї може розпочатися лише за умови повного заряду батареї. Якщо під час тесту відбудеться відключення живлення, тест буде відкладений, а система перейде в аварійний режим. Після відновлення живлення тест автоматично запуститься, коли батарея буде повністю заряджена. Якщо тест успішний, LED-індикатор буде повільно блимати протягом п'яти днів.

3. LED-індикатор

Стан системи відображається за допомогою двокольорового LED-індикатора.

Стан світлодіодного індикатора	Стан системи	Примітка	Рішення
Постійне зелене світло	Система в нормі	Акумулятор заряджений, мережеве живлення в порядку	
Швидко миготіння зеленого (0,25с увімкнено - 0,25с вимкнено)	Виконується тест функціональності	Виконується тест функціональності	
Повільне миготіння зеленого (1с увімкнено - 1с вимкнено)	Виконується тест ємності акумулятора - успішний тест	Виконується тест ємності акумулятора - успішний тест	Якщо тест ємності акумулятора успішний, світлодіодний індикатор буде повільно миготати зеленим протягом п'яти днів.
Постійне червоне світло	Відмова світільника - помилка в тесті функціональності	Відмова світільника - помилка в тесті функціональності	Відключіть світільник від мережі, діагностуйте помилку, усуньте проблему, від'єднайте акумулятор (запам'ятовуючи на 10 секунд), а потім знову підключіть його. Після повного підключення до мережі система виконає тест функціональності. Якщо все в порядку, світлодіодний індикатор зарядиться зеленим.
Швидко миготіння червоного (0,25с увімкнено - 0,25с вимкнено)	Низька ємність акумулятора	Акумулятор не пройшов тест ємності	Відключіть світільник від мережі, замініть існуючий акумулятор на новий, знову підключіть світільник до мережі та скиньте таймер, утримуючи кнопку більше ніж 10 секунд.
Повільне миготіння червоного (1с увімкнено - 1с вимкнено)	Відмова акумулятора	Неправильна напруга або коротке замикання	Відключіть світільник від мережі, діагностуйте та усуньте проблему або замініть акумулятор на новий. У разі заміни акумулятора після підключення до мережі скиньте таймер, утримуючи кнопку більше ніж 10 секунд.
Індикатор вимкнений	Аварійний режим	Відключення електроживлення або від'єднання світільника від мережі	

Примітка: Відзна напруга пристрою становить 230V AC. Система перейде в аварійний режим, якщо мережева напруга впаде нижче 65% (150V).



UVNITŘ BALENÍ | VO VNÚTRI BALENIA | INSIDE THE PACKAGE | IM INNERN DER VERPACKUNG | À L'INTÉRIEUR DE L'EMBALLAGE | DENTRO DEL PAQUETE | ALL'INTERNO DELLA CONFEGIONE | A CSOMAGOLÁSON BELÜL | ZNOTRAJ EMBALÁŽE | UNUTAR PAKIRANJA | ВТЅРЕ В ПАКОВКВТА | ЇН ІНТЕРІОРУ АМБАЛАЖУ | ВСЕРЕДІНІ УПАКОВКИ



shop.panlux.cz

[CZ] Stáhněte si aktuální verzi návodu.
[SK] Stiahnite si aktuálnu verziu návodu.
[EN] Download the latest version of the manual.
[DE] Laden Sie die aktuelle Version der Anleitung herunter.